



Ntawv Thov Kev Pab rau Kev Kawm Ntawv- Xyoo Kawm Ntawv 2018-19
Tsev Kawm Ntawv Cov Pluag Mov Noj • Xeev thiab Tsoom Fwv Cov Kev Pab

Kauj Ruam 1 Tso tag nrho cov menyuam mos ab, menyuam, thiab tub ntxhais kawm ntawv mus txog qib 12 nyob rau hauv tsev neeg, txawm tias lawv tsis sib txheeb.
Yog xav tau chaw sau ntxiv, rhais is ib nplooj ntawv nrog.

Table with 7 columns: Menyuum lub Npe, Npe Nruab Nrab, Menyuum lub Xeev, Hnub yug, Tsev kawm ntawv, Qib kawm, Menyuum puas muaj niam qhuav txiv qhuav?, Nyob ntawm yeem teb - Tus menyuum puas yog Mew (Spanish / Latino)?, Chab Asmesivkas, Yug Hlob los sis Neeg Asmesivkas, Fsxias, Dub los sis Asmesivkas, dub, Neev Yug Hlob Hawaii los sis Pacific Islander, Dawb

\*Cov npe txwm ntawm cov hom haiv neeg yog: Qhab Asmesivkas los sis Neeg Yug Nyob Txwm Alaska, Dub los sis Asmesivkas Dub, Neeg Yug Nyob Txwm Hawaii los sis lwm hom Pacific Islander, thiab Dawb.
Kauj Ruam 2 Puas muaj tswv cuab tsev neeg, nrog rau koj tus kheej, tab tom koom rau ib qhov twg ntawm cov kev pab hauv qab no: SNAP, MFIP los sis FDPiR?

Kos voj voog rau ib qho: Muaj Tsis Muaj Kev Pab Them Kho Mob thiab WIC tsis muaj cai tau.
Yog Tsis Muaj > Ua kom tiav KAUJ RUAM 3. Yog Muaj > Sau ntaub ntawv los sis PMI tus naj npawb ntawm no: [ ] thiab mus rau KAUJ RUAM 4. tag nrho cov nyiaj tau los.

Kauj Ruam 3 A. Tso TAG NRHO tsev neeg cov tswv cuab txwm hnub nyooq nrog rau koj tus kheej thiab qhia (Hla KAUJ RUAM 3 yog koj tau teb "muaj" rau KAUJ RUAM 2 los sis yog tias txhua leej los koom no yog menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav.)

Table with 4 main columns: Neeg Laus Txwm Hnub Nyooq - Npe Txwm Txwm, Nyiaj Haujlwm Ua Ntej Txhob sau nyiaj xuab moos, Ua Liaj Teb los si Ua Haujlwm rau Tus Kheej, Nyiaj xoom qhaub, them yug menyuum, yug qub txwj nkawm. Includes sub-tables for 'Ua Liaj Teb los si Ua Haujlwm rau Tus Kheej' and 'Lwm Cov Nyiaj Tau Los'.

B. Plaub tus leb kawg ntawm tus Naj Npawb Xaus Saus los sis tsis muaj SSN (yuav tsum teb):
LOS SIS [ ] Kuv tsis muaj ib tus Naj Npaws Xaus Saus.
C. Puas muaj ib tus menyuum twg tso rau Kauj Ruam 1 uas tau nyiaj los tsis tu ncuu, xws li SSI los sis nyiaj hauj lwm?
Menyuam nyiaj tau los tsis tu ncuu TAG NRHO, yog muaj:

Kauj Ruam 4 Kuv teev (cog) lus tias txhua yam lus qhia nyob rau daim ntawv thov no muaj tseeb thiab thov no muaj nyiaj txiag tau los ntawm tag nrho tsev neeg cov tswv cuab. Kuv to taub tias tau muab lus qhia no los rau kev tau txais lub xeev thiab tsoom fww nyiaj, thiab tias tswv cuab neeg tswj hauj lwm muaj cai tshabw (kuaj) qhov lus qhia. Kuv to taub tias yog kuv txhob txwm qhia lus dag ces tej zaum kuv cov menyuam yuav tsis tau kev pab thiab kuv yuav raug foob raws il lub xeev thiab tsoom fww cov cai lij choj uas muaj cia. Kuv cov lus qhia muaj cai raug qhia rau Minnesotaat Cov Kev Pab Kev Kho Mob (Minnesota Health Care Programs) raws il lub xeev txoj cai pub qhia, tsuas ntshe kuv ho tau kos lub thawv no. [ ] Txhob qhia kuv cov lus qhia rau Minnesotaat Cov Kev Pab Kev Kho Mob.

Kos Npe ntawm Tsev Neeg Tus Tswv Cuab Txwm Hnub Nyooq (yuav tsum kos) Sau Npe Ua Ntawv Loj: Hnub Tim:
Chaw Nyob: [ ] Zos [ ] Zip [ ] Xov Tooj Hauv Tsev: [ ] Xov Tooj Tom Hauj Lwm: [ ]

Office Use Only Total Household Size: \$ [ ] per [ ] Approved: [ ] Case Number - Free [ ] Foster - Free [ ] Income - Free [ ]
Income - Reduced-Price Denied: [ ] Incomplete [ ] Income Too High Signature of Determining Official: [ ] Date: [ ]

**Puas yuav tsum kom muaj daim ntawv no?**

Yuav tsum ua daim ntawv no kom tiav yog xav thov tsev kawm ntawv cov pluaq mov noj dawb los sis txo nqi, tsuas ntshe:

- (1) Koj lub tsev kawm ntawv muaj cov pluaq mov noj dawb rau tag nrho cov menyuam kawm ntawv uas tsis tas ua ntawv thov los ntawm cov tsev neeg (*Zej Zos Kev Tsim Muaj Pub, Kev Tsim Muaj 2 los sis Kev Tsim Muaj 3 (Community Eligibility Provision, Provision 2 or Provision 3)*).
- (2) Koj tau lus ceeb toom qhia tias koj cov menyuam tau raug tso ncaj qha kom tau tsev kawm ntawv cov pluaq mov noj vim los ntawm kev koom rau qhov haujlwm Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Minnesota Family Investment Program (MFIIP), Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) los sis vim yam menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav.

**Cai Tswj Ntaub Nlawv Nge Lus / Yuav Siv Cov Lus Qhia Li Cas**

Txoj Cai Tswj Tseb Chaws Tsev Kawm Nlawv Puang Mov Su (Richard B. Russell National Lunch Act) kom muab lus teb qhia rau daim ntawv thov no. Txawm koj tsis teb qhia los tau, tiam sis yog koj tsis teb ces pab cia tsis tau koj tus menyuam noj tsev kawm ntawv cov pluaq mov noj daws los sis txo nqi. Koj yuav tsum tso plaub tus teb kawg ntawm tus Naj Npawb Saus Xaus ntawm tsev neeg tus tswv cuab txwm hnub nyoog uas kos npe rau daim ntawv thov. Tsis tas muab plaub tus teb kawg ntawm tus Naj Npawb Saus los tau thaum koj thov rau ib tus menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav, los sis koj muab tau ib tus naj npawb tau kev pab MFIIP, SNAP los sis FDPIR, los sis koj qhia tias tsev neeg tus tswv cuab txwm hnub nyoog uas kos npe rau daim ntawv thov ntawd tsis muaj ib tus naj npawb Xaus Saus.

Peb yuav siv koj cov lus teb qhia los txiav txim seb koj tus menyuam puas muaj cai tau tsev kawm ntawv cov pluaq mov noj dawb, thiab rau kev lris khiav thiab tswj xyuas haujlwm ntawm tsev kawm ntawv cov kev pab cov pluaq mov noj. *Tej zaum* peb yuav muab koj cov lus teb qhia rau qhov chaw pab kev kawm ntawv, kev kho mob, thiab pab txog kev noj haus kom pab tau lawv los ntsuam xyuas, siv nyiaj los sis txiav txim rau tej kev pab ntawm lawv haujlwm, rau cov kws tshawb kuaj rau kev haujlwm cov ntaub ntawv nyiaj txiag, thiab rau lwm cov thawi tswj uas yog pab lawv xyuas seb puas muaj kev ua txhaum dab tsi rau qhov haujlwm pab cov cai tswj. Peb yuav tsum tau koj lus sau tso cai ua ntej yuav muab cov lus teb qhia los siv rau lwm yam.

Nyob rau cov cheeb tsam tsev kawm ntawv luam, txhua tus menyuam kev tau cov pluaq mov noj li cas yuav raug sau cia rau ib hom siv cav fais fab tswj xyuas thooob lub xeev uas yog qhia txog tus menyuam rau Minnesota Department of Education - MDE (Minnesota lub Rooj Tsav Xwm Kev Kawm Nlawv) kom raws lub xeev txoj cai li choj. MDE siv cov lus sau qhia no los: (1) Tswj khiav xeev thiab tsoom fww cov kev pab, (2) Xam seb yuav tau muab nyiaj khiav haujlwm npaum cas rau cov tsev kawm ntawv luam, thiab (3) Xyuas seb lub xeev kev pab kev kawm ntawv khiav tau zoo npaum cas.

Tej zaum kuj yuav muab cov lus teb qhia nyob rau daim ntawv no rau Minnesota Gov Chaw Pab Kev Kho Mob (Minnesota Health Care Programs), tsuas ntshe tus neeg ua daim ntawv no tau kos lub thawv nyob rau Kauj Ruam 4 kom txhob qhiav mus sis li ntawd.

**Ntsiab Lus Kev Tsis Cais Ntxub Ntxaug**

Ua raws tsoom fww txoj cai pei xeeb thiab U.S. Department of Agriculture (U.S. Rooj Tsav Xwm Kev Ua Liaj Tseb) cov kev tswj xyuas thiab cov cai, lub USDA, nws cov cai chaw haujlwm, cov chaw haujlwm, thiab cov neeg haujlwm, thiab cov tuam chaw uas koom nrog rau los sis dha USDA cov haujlwm tsis muaj cai cais ntxub ntxaug los ntawm hav neeg, mqajj tawv, teb chaws yug, poj niam los sis txiv neej, kev xiam oob qhab, hnub nyoog, los sis lam ua rov los sis pajj rau kev tau muaj dha los ntawm kev tswj cai pei xeeb nyob rau ib qhov kev pab los sis kev haujlwm twg uas yog USDA lis los sis them nyiaj. Cov neeg xiam oob qhab uas yuav tsum tau lwm hom kev pab kom to taub txog qhov kev haujlwm pab (xws li *Mlawv rau Neeg Dig Muag (Braille)*, sau ntawv kom loj, roj hmab kaw lus mloog, Lus Piv Tes (American Sign Language), li ntawd), yuav tau tiv tauj lub Cai Chaw Haujlwm (ntawm lub xeev los sis tsoom fww) uas lawv tau thov kev pab. Cov neeg uas lag ntsseg, tsis hnob lus zoo los sis hais tsis tau lus muaj cai hu rau USDA uas yog siv Tsoom Fww Kev Cav Lus (Federal Relay Service) ntawm (800) 877-8339. Ntxiv no, muaj ntaub ntawv qhia txog kev pab ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv.

Yog xav ua ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev raug cais ntxub ntxaug, ua kom tiav USDA Program Discrimination Complaint Form (USDA Kev Pab Daim Nlawv Tsis Tsaus Siab Txog Kev Raug Cais Ntxub Ntxaug) (AD-3027), muaj nyob online ntawm: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), thiab nyob rau USDA lub chaw haujlwm twg los xij, los sis sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA thiab sau qhia rau tsab ntawv txhua yam uas daim ntawv kom teb. Xav tau ib daim ntawv luam ntawm daim ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj dai ntawv ua tiav los sis tsab ntawv mus rau USDA uas yog: (1) xa rau U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue SW, Washington, D.C. 20250-9410, los sis (2) siv xov tooj xa rau (202) 690-7442, or (3) email rau [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov). Lub Rooj Haujlwm no yog ib tus tswv haujlwm muab lub vaj huam sib luag.

**Office Use Only: Verification**

Date Verification Sent: \_\_\_\_\_ Response Due: \_\_\_\_\_ 2<sup>nd</sup> Notice: \_\_\_\_\_

Result:  No Change  Free to Reduced-Price  Free to Paid  Reduced-Price to Free

Reason for Change:  Income  Case number not verified  Foster not verified  Refused Cooperation  Other: \_\_\_\_\_

Signature of Confirming Official: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Signature of Verifying Official: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_